

Giornata di studi

Traduire le Maghreb Tradurre il Maghreb

11.00-13.00 Barbara Sommovigo (Università di Pisa)

Tradurre il Maghreb. Un'idea di collana: Azzurra un progetto in divenire

Laboratorio di Traduzione per l'Editoria (LLEA), diretto da **Matteo Lefèvre**

Saluti istituzionali

Lucia Ceci (Direttrice del Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società)

14.00 Claudia Esposito (University of Massachusetts Boston)

Traduction et postcolonialisme: le cas de la littérature maghrébine en français

14.30 Barbara Sommovigo (Università di Pisa)

Maïssa Bey, voix au-delà des limites

15.00 Véronic Algeri (Università Roma 3)

Le paramètre pro-drop en traduction: formes et fonctions du pronom clitique Je. Le cas d'Assia Djebar

15.30 Catherine Penn (Università Roma 3)

Textes maghrébins pour la jeunesse. Editer, médier et traduire l'intercultural en Italie

16.00 pausa

16.30 Simona Munari (Università di Roma Tor Vergata)

La raccolta Rose del Maghreb (2003): voci femminili e strategie editoriali

17.00 Sara D'Ippolito (Coconino Press-Fandango)

Tradurre il fumetto: Stupor Mundi di Néjib

17.30 Ilaria Iannotti, Giulia Pizziconi, Rosanna Strazzella (Laboratorio di traduzione umanistica TradUm, Università di Roma Tor Vergata)

Tradurre Nina Hayat, La nuit tombe sur Alger la Blanche



Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale,
Formazione e Società

Giovedì 4 aprile 2024